



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Piastra paramotore - 97382211AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



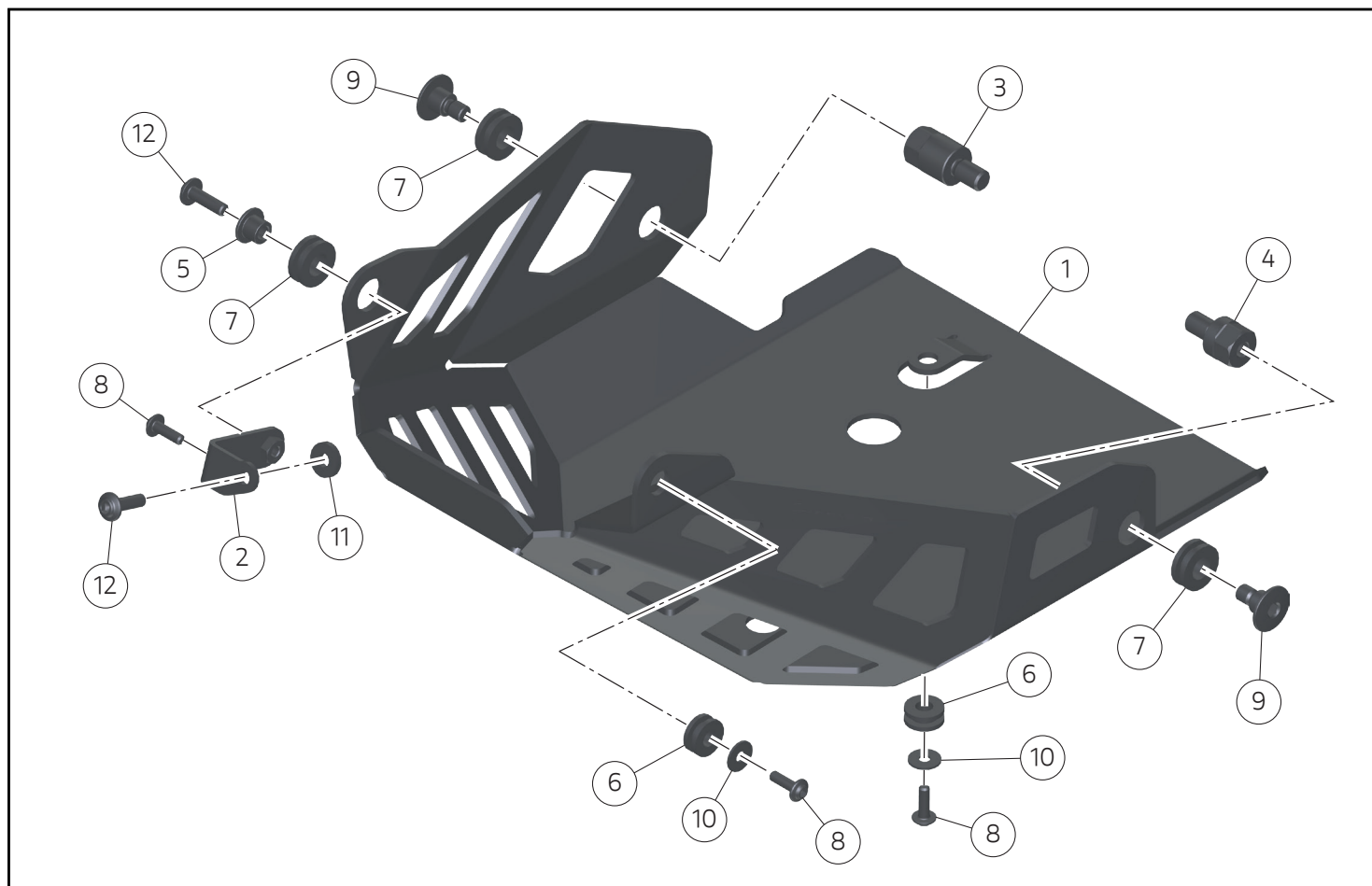
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

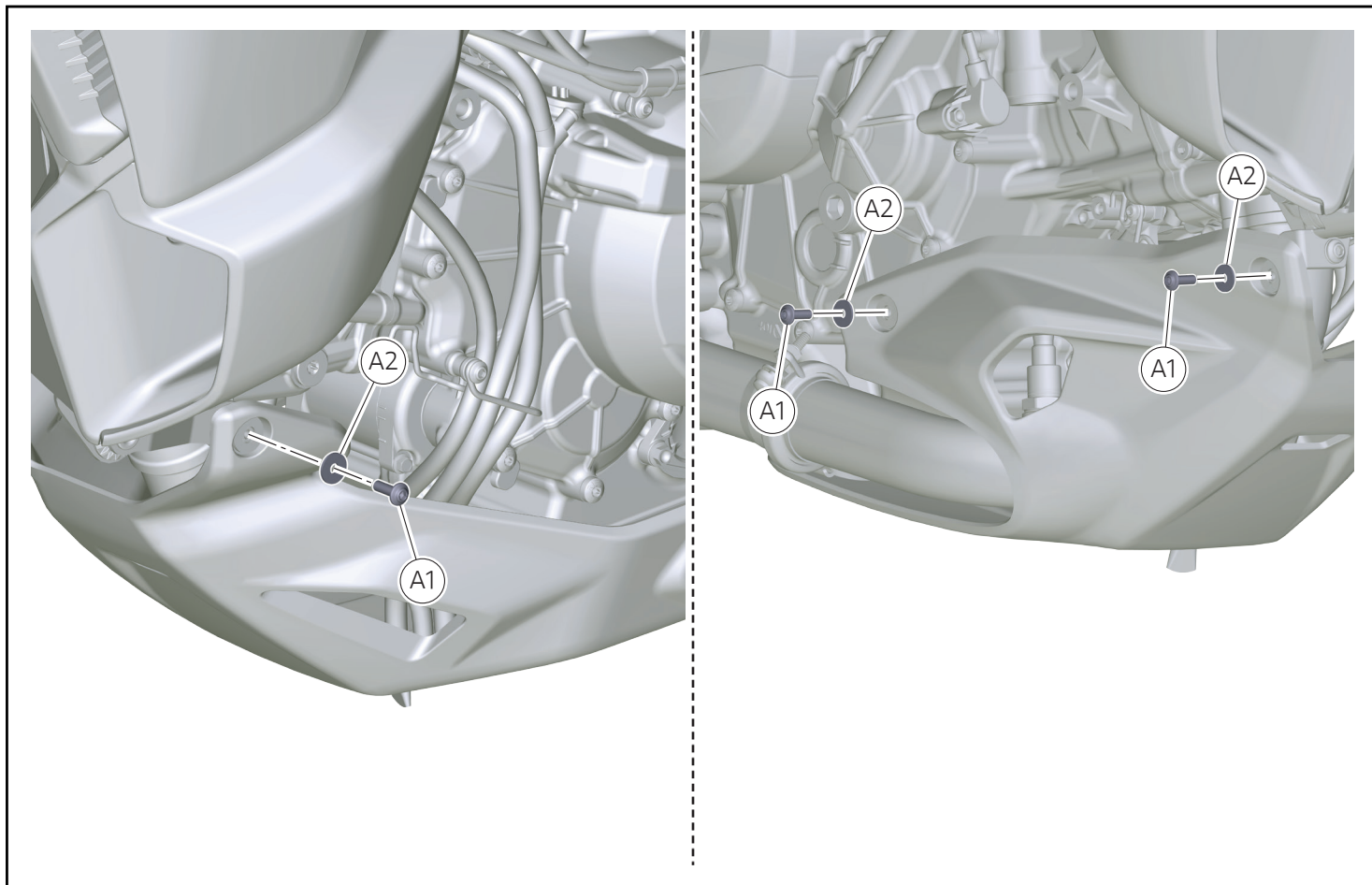
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	97312851AA	Paracoppa	1
2	97312861AA	Staffa	1
3	97613371AA	Vite speciale M10/M8	1
4	97613381AA	Vite speciale M10/M8 h16	1
5	71611551A	Distanziale 6,5x11x17	1
6	76410841A	Gommino piccolo h8x18x7,5	2
7	76411381A	Gommino grande 11x16x22 h8	3
8	77244193B	Vite TBEI M5x16	3
9	77916371A	Vite speciale M8	2
10	85250311A	Rosetta 5,3x15x1,2	2
11	85212751A	Rosetta 6,3x16x3	1
12	77244353BA	Vite TBEI M6x20	2



Smontaggio componenti originali

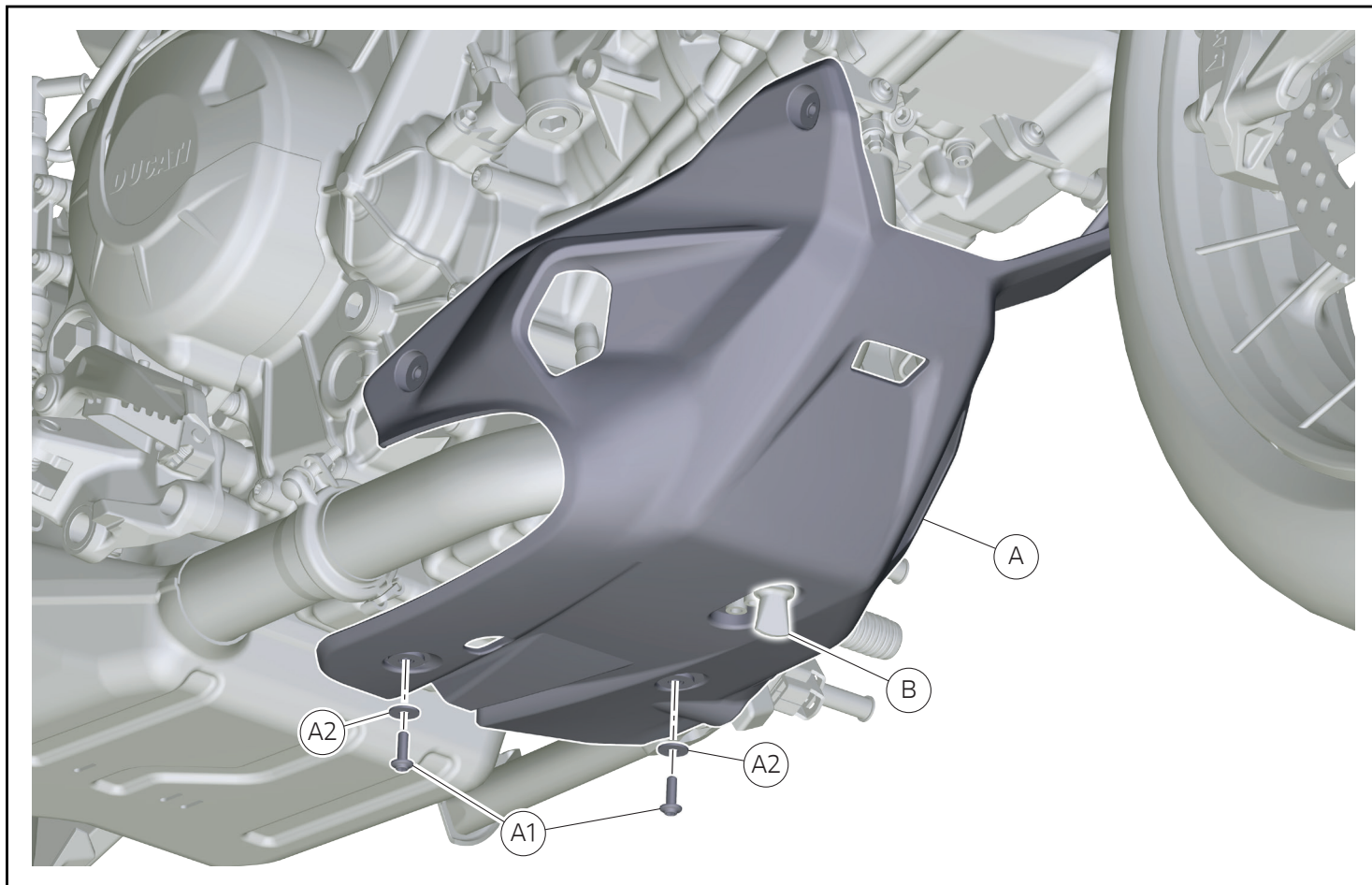


Attenzione

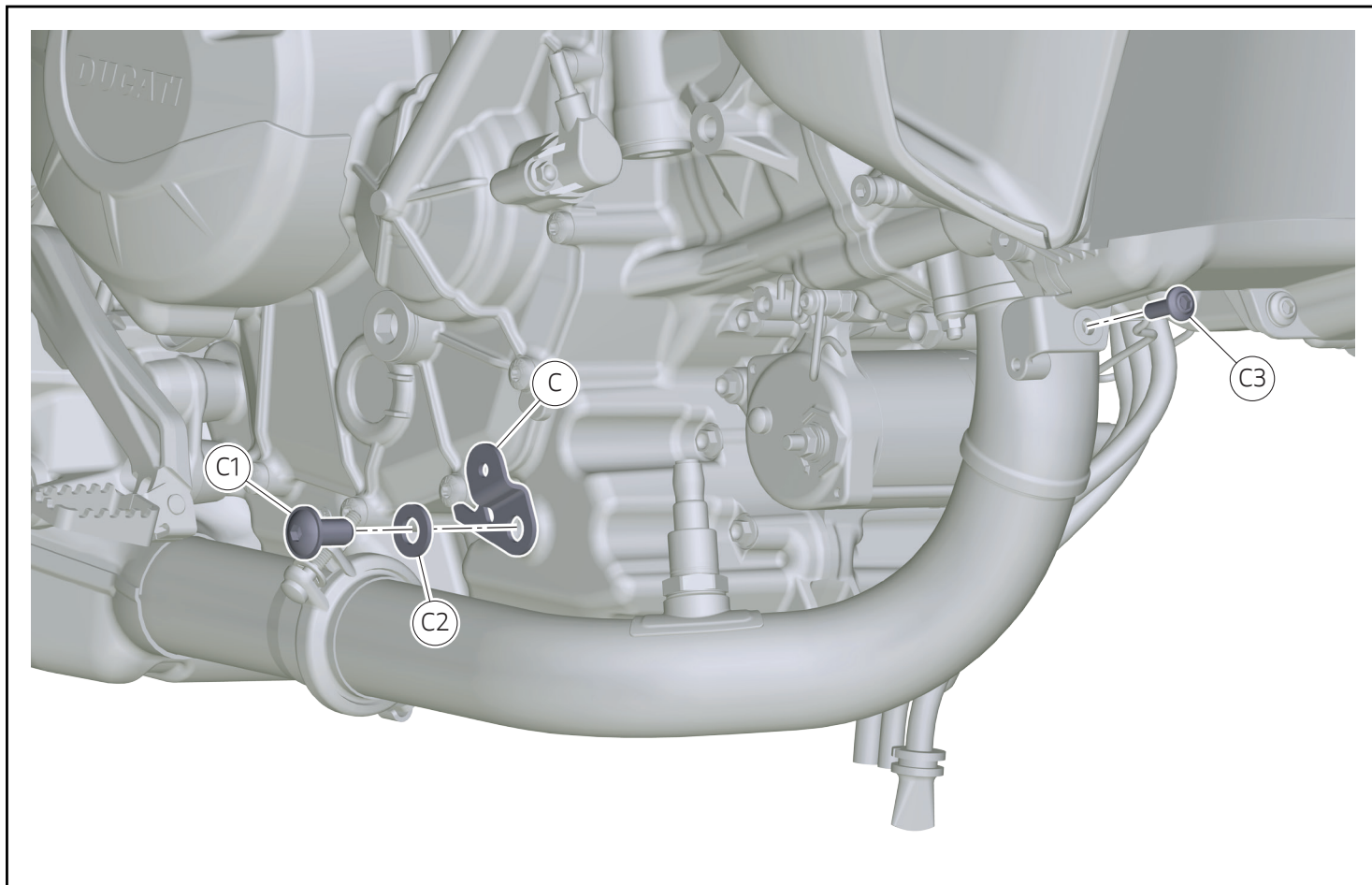
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio Paracoppa

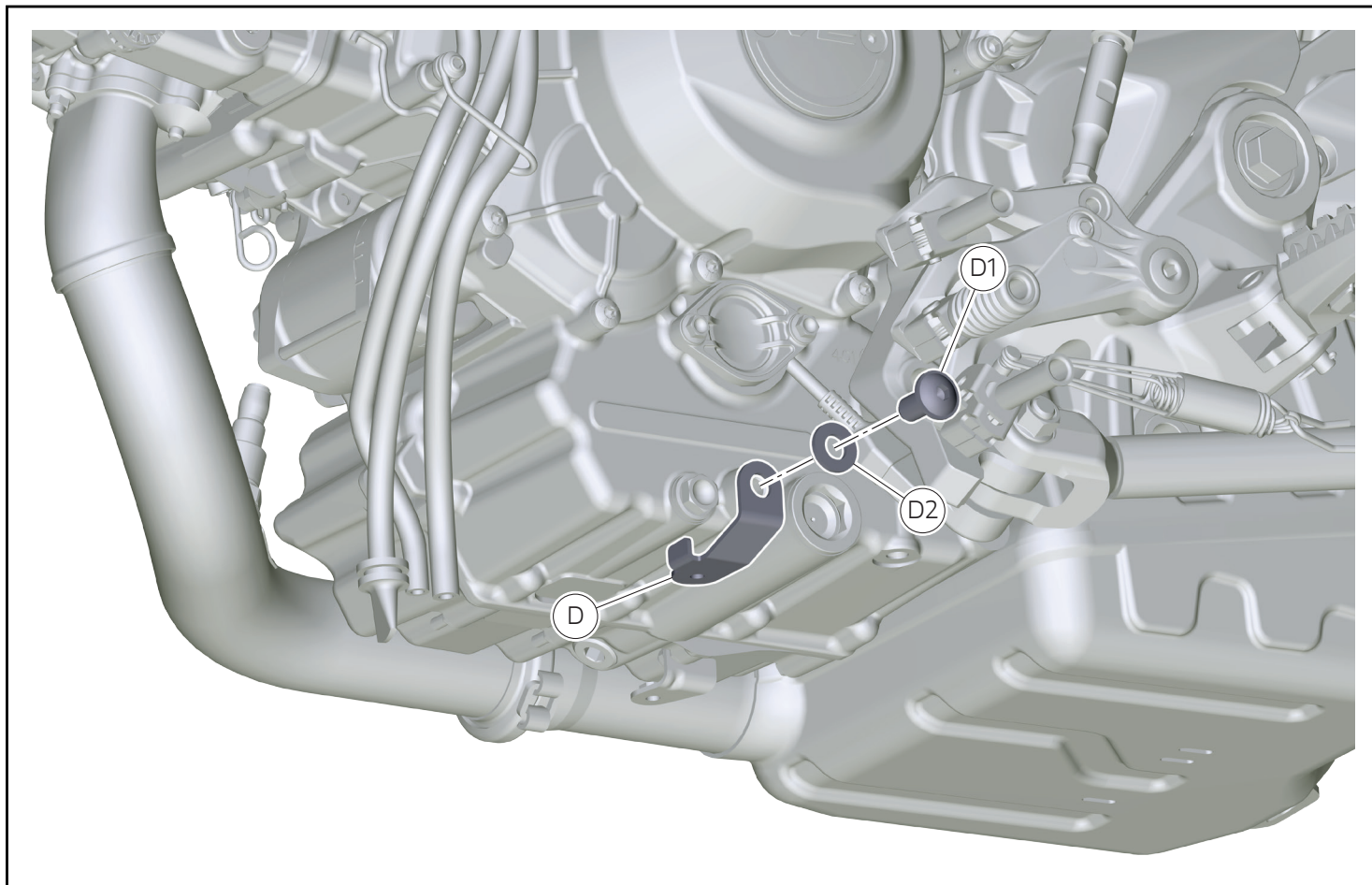
- Operando sul lato sinistro e destro del motoveicolo, svitare le n.3 viti (A1) e rimuovere le n.3 rosette (A2).



- Operando sul lato inferiore del motoveicolo, svitare le n.2 viti (A1) e rimuovere le n.2 rosette (A2).
- Rimuovere il paracoppa (A) sganciando la tubazione di sfiato olio (B).



- Svitare la vite (C1) e rimuovere la rosetta (C2).
- Rimuovere la staffa (C).
- Svitare la vite (C3).



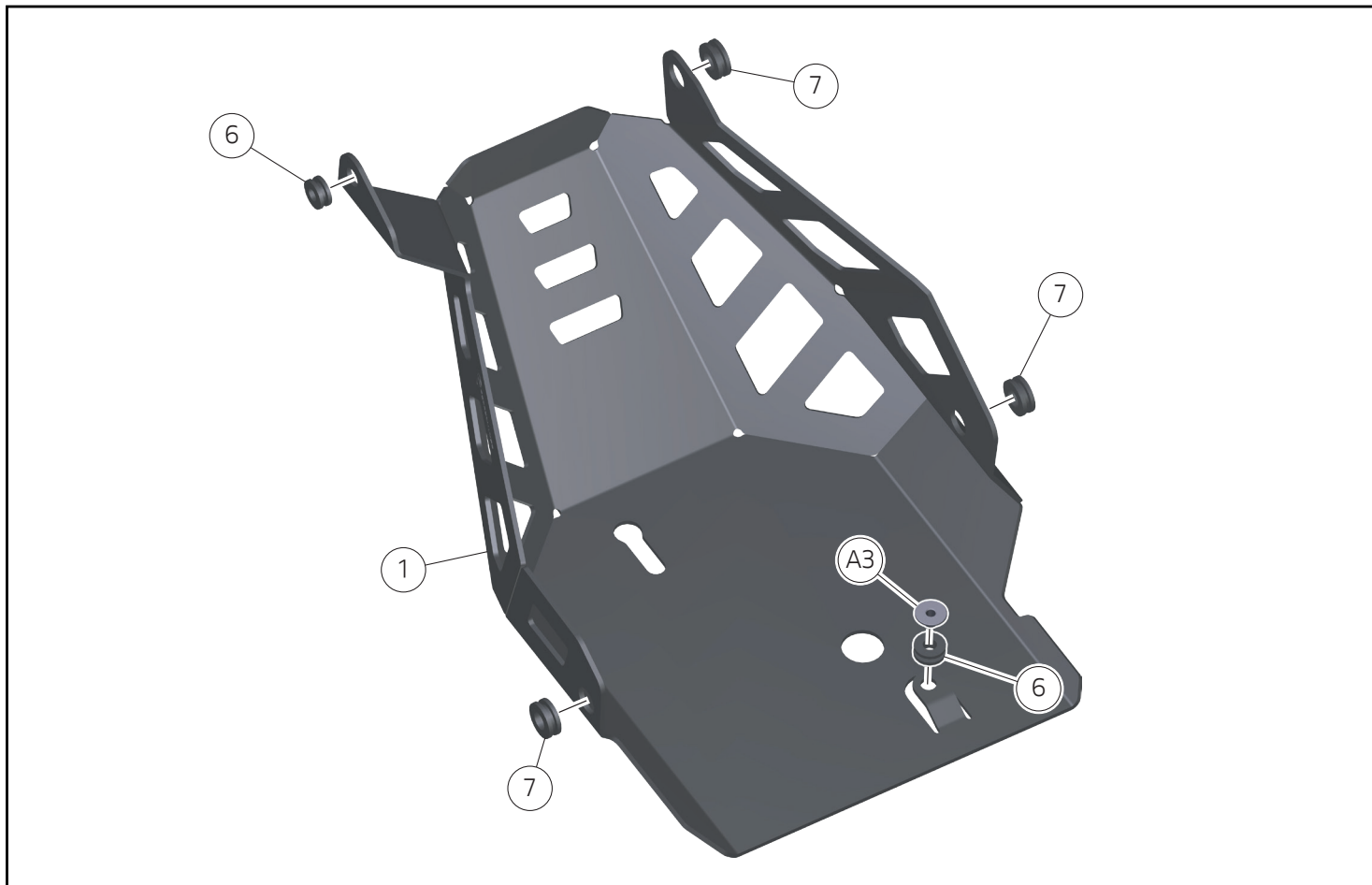
- Svitare la vite (D1) e rimuovere la rosetta (D2).
- Rimuovere la staffa (D).



- Smontare il distanziale (A3).

**Note**

Conservare per il rimontaggio il distanziale (A3).



Montaggio componenti set

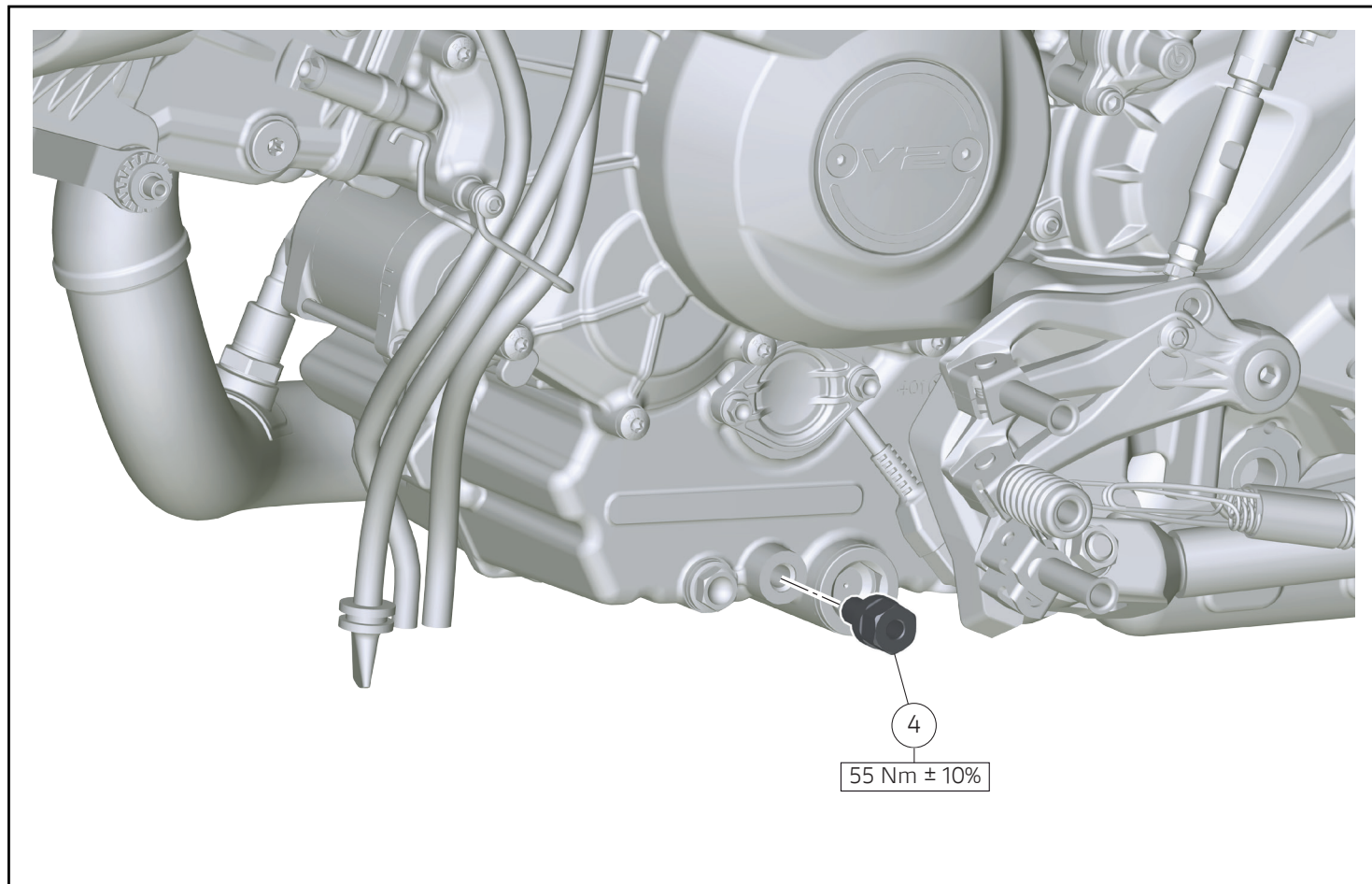


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

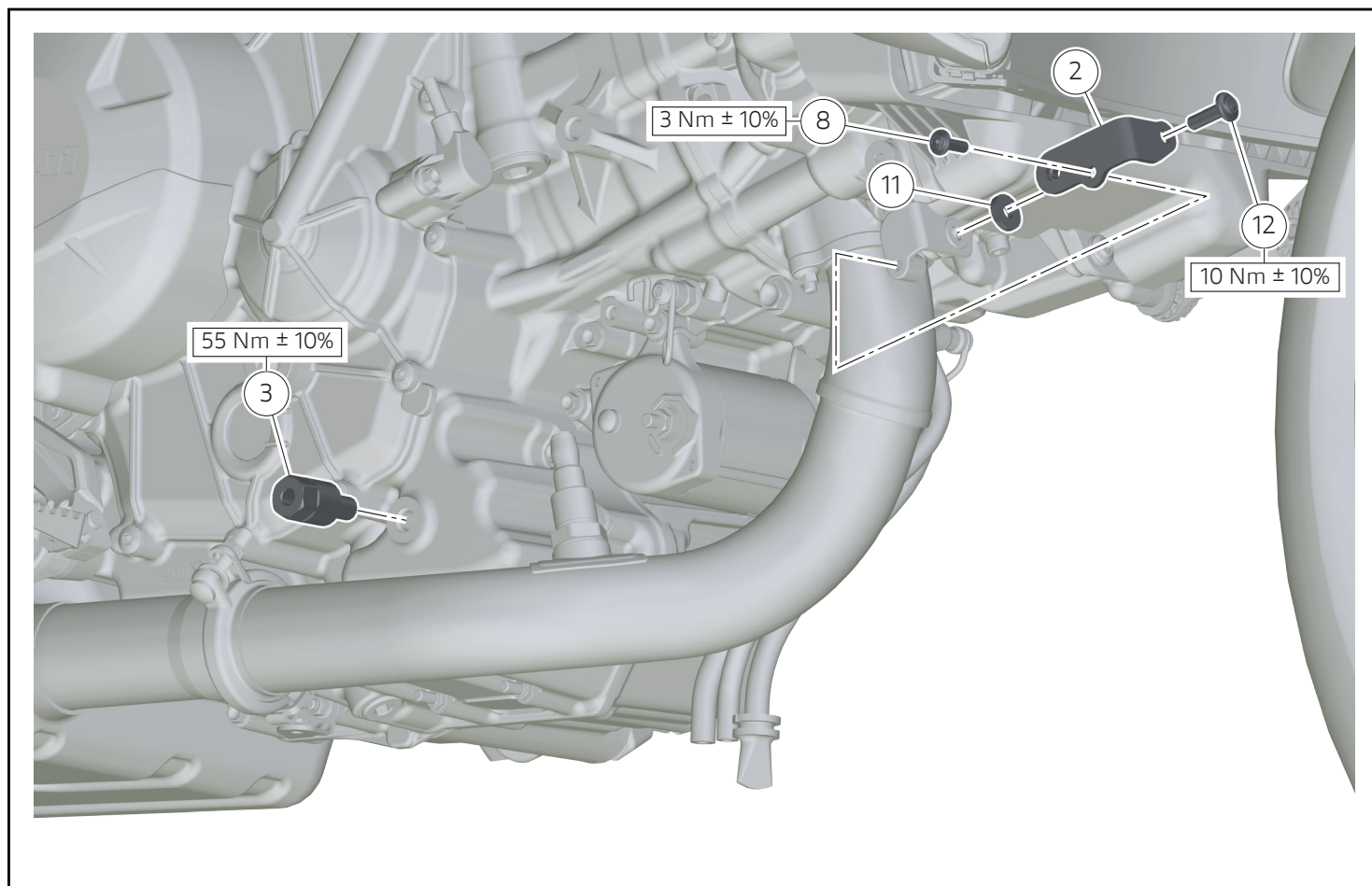
Premontaggio Piastra paramotore

- Montare i n.2 gommini piccoli (6).
- Montare i n.3 gommini grandi (7).
- Montare il distanziale (A3) sul lato interno della piastra paramotore (1).

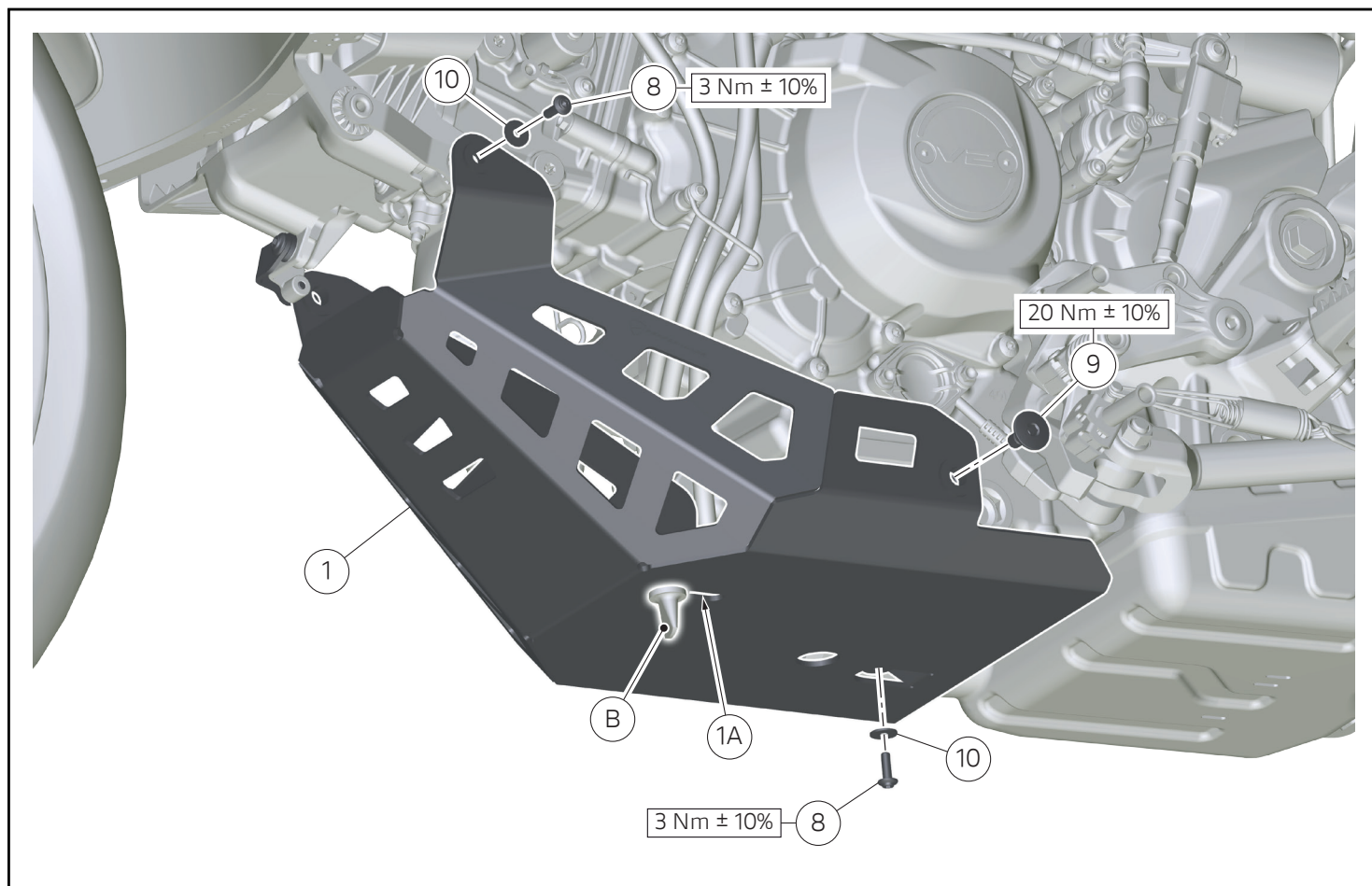


Montaggio piastra paramotore

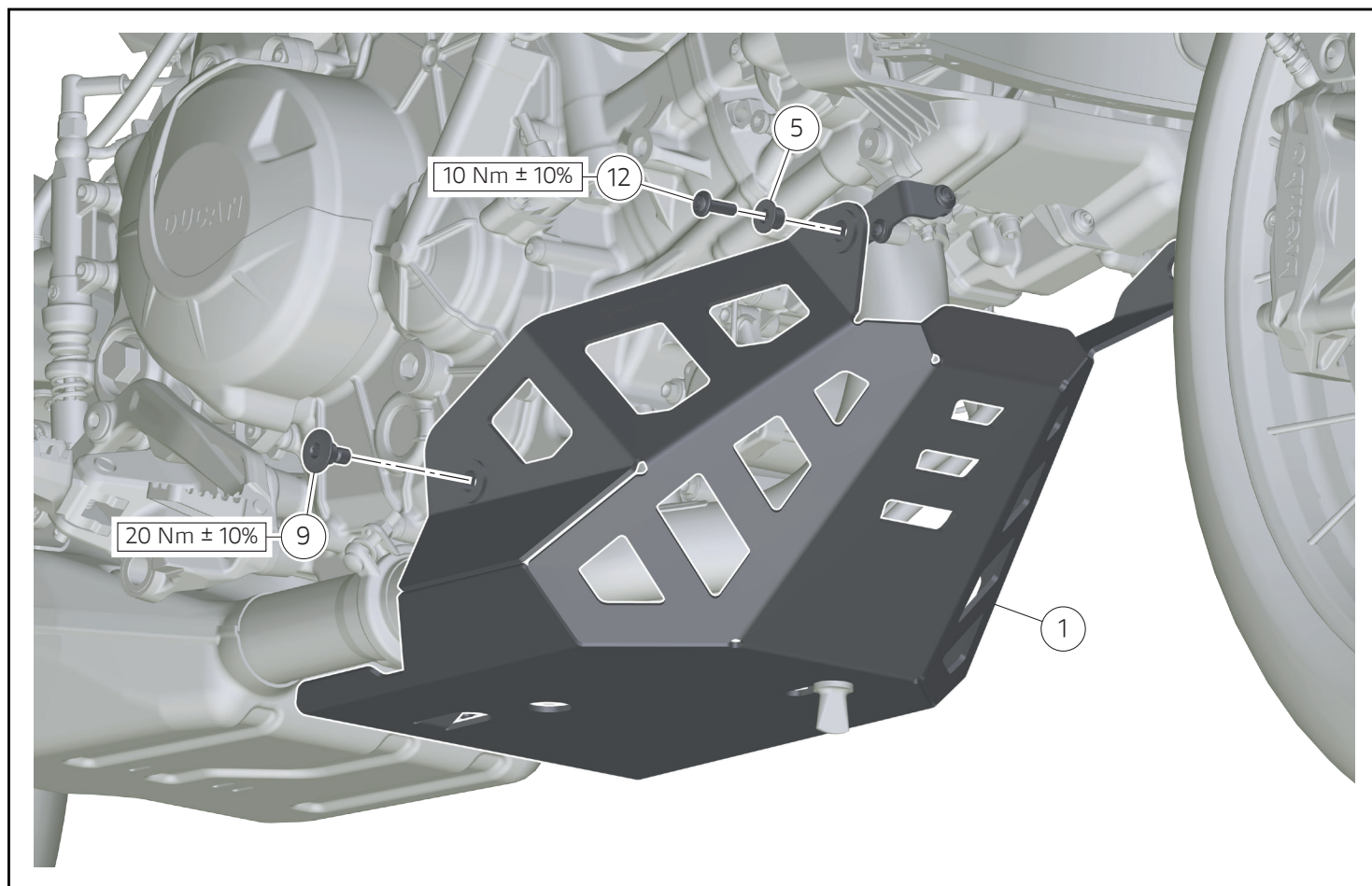
- Impuntare la vite speciale (4).
- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (4).



- Impuntare la vite speciale (3).
- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (3).
- Infilare la vite (12) nella staffa (2).
- Infilare la rosetta (11) nella vite (12).
- Posizionare la staffa (2) e impuntare la vite (12).
- Impuntare la vite (8).
- Serrare alla coppia indicata la vite (12).
- Serrare alla coppia indicata la vite (8).a



- Infilare le n.2 rosette (10) nelle n.2 viti (8).
- Posizionare la piastra paramotore (1) e impuntare le n.2 viti (8) e la vite (9).
- Agganciare la tubazione di sfiato olio (B) nell'apposita asola (1A) della piastra paramotore (1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (9).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (8).



- Montare il distanziale (5).
- Impuntare la vite (12).
- Impuntare la vite (9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (12).

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

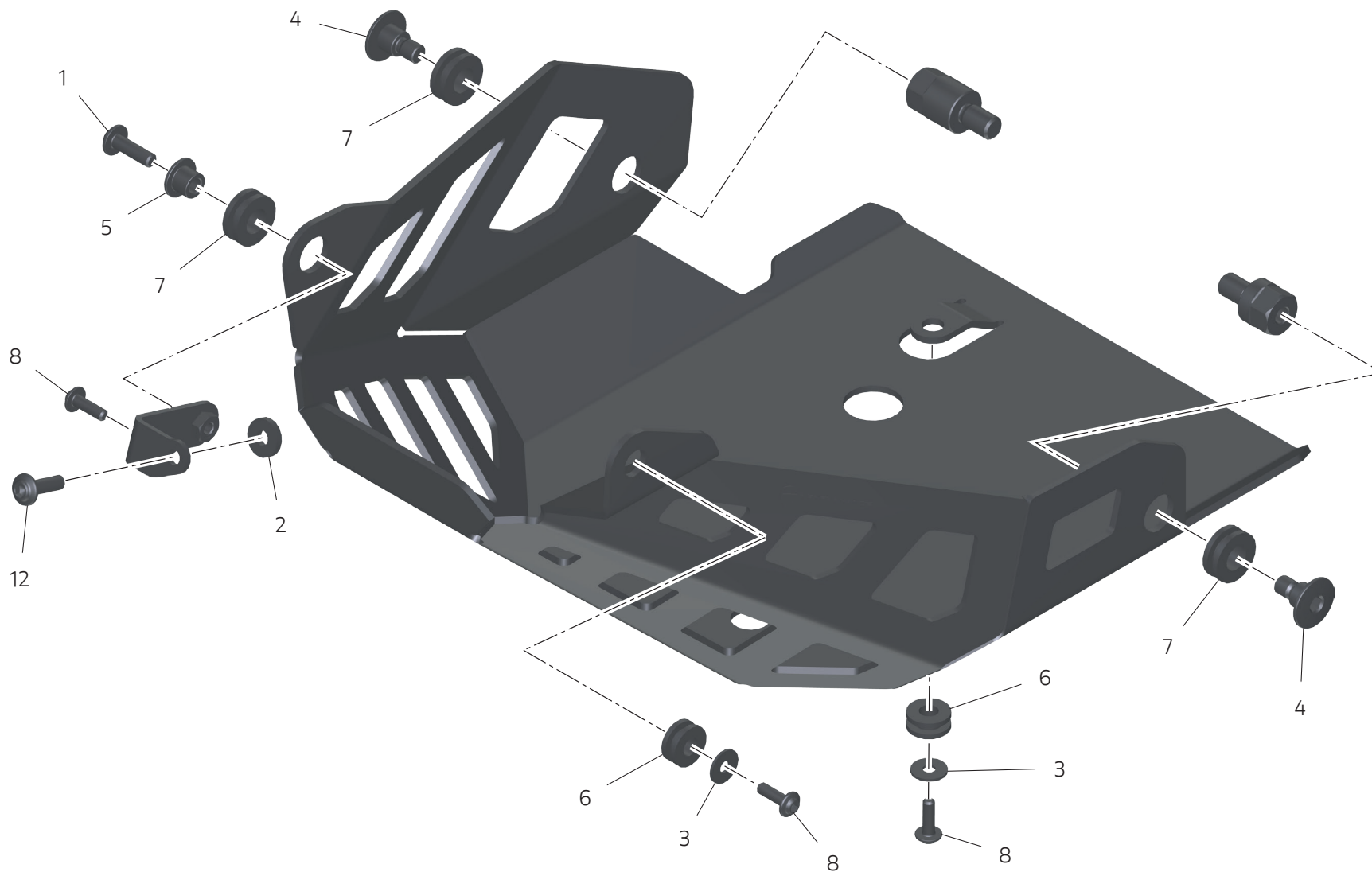
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Piastra paramotore / Engine guard plate / Plaque pare-moteur / Motorschutzplatte / Suporte para protetor de motor / 发动机护板 /
Placa protector motor / エンジンガードプレート - 97382211AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77244353BA	Vite TBEI M6x20	Hex socket button head screw M6x20	Vis à tête bombée à six pans creux M6x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6x20	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x20	盘头内六角螺钉 M6x20	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M6x20	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x20	2
2	85212751A	Rosetta 6,3x16x3	Washer 6.3x16x3	Rondelle 6,3x16x3	Unterlegscheibe 6,3x16x3	Arruela 6,3x16x3	垫圈 6.3x16x3	Arandela 6,3x16x3	ワッシャー 6.3x16x3	1
3	85250311A	Rosetta 5,3x15x1,2	Washer 5.3x15x1.2	Rondelle 5,3x15x1,2	Unterlegscheibe 5,3x15x1,2	Arruela 5,3x15x1,2	垫圈 5.3x15x1.2	Arandela 5,3x15x1,2	ワッシャー 5.3x15x1.2	2
4	77916371A	Vite speciale M8	Special screw M8	Vis spéciale M8	Spezialschraube M8	Parafuso especial M8	专用螺钉 M8	Tornillo especial M8	専用スクリュー M8	2
5	71611551A	Distanziale 6,5x11x17	Spacer 6.5x11x17	Entretoise 6,5x11x17	Distanzstück 6,5x11x17	Espaçador 6,5x11x17	垫片 6.5x11x17	Separador 6,5x11x17	スペーサー 6.5x11x17	1
6	76410841A	Gommino piccolo h8x18x7,5	Small rubber block h8x18x7.5	Plot caoutchouc petit h8x18x7,5	Kleines Gummielement h8x18x7,5	Borracha pequena h8x18x7,5	小号密封圈 h8x18x7.5	Aro de goma pequeño h8x18x7,5	ラバー (小) h8x18x7.5	2
7	76411381A	Gommino grande 11x16x22 h8	Big rubber block 11x16x22 h8	Plot caoutchouc grand 11x16x22 h8	Großes Gummielement 11x16x22 h8	Borracha grande 11x16x22 h8	大号密封圈 11x16x22 h8	Aro de goma grande 11x16x22 h8	ラバー (大) 11x16x22 h8	3
8	77244193B	Vite TBEI M5x16	Hex socket button head screw M5x16	Vis à tête bombée à six pans creux M5x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x16	盘头内六角螺钉 M5x16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x16	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x16	3